



"DETECTOR" MEASURING TOOL 0550 (F0150550 . .)

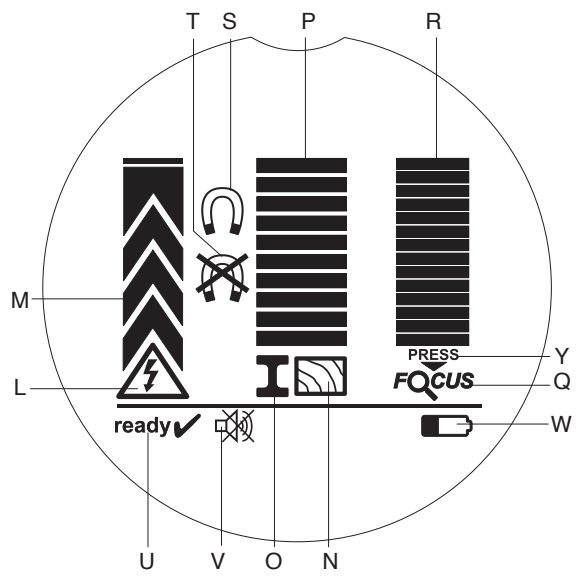
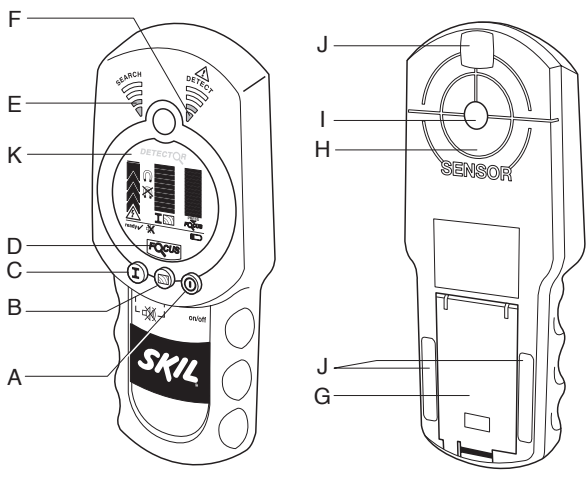


GB	INSTRUCTIONS	page 5	PL	INSTRUKCJA	strona 35
F	INSTRUCTIONS	page 7	RU	ИНСТРУКЦИИ	страница 37
D	HINWEISE	Seite 9	UA	ІНСТРУКЦІЯ	страница 40
NL	INSTRUCTIES	bladz. 11	GR	ΟΔΗΓΙΕΣ	σελιδα 42
S	INSTRUKTIONER	sida 13	RO	INSTRUCȚIUNI	pagina 45
DK	INSTRUKTION	side 15	BG	УКАЗАНИЕ	страница 47
N	ANVISNING	side 18	SK	POKYNY	strana 50
FIN	OHJEET	sivu 20	HR	UPUTE	stranica 52
E	INSTRUCCIONES	pág. 22	SCG	UPUTSTVA	stranica 54
P	INSTRUÇÕES	pág. 24	SLO	NAVODILA	stran 56
I	ISTRUZIONI	pag. 26	EST	KASUTUSJUHEND	lehekülg 58
H	LEÍRÁS	oldal 28	LV	INSTRUKCIJA	lappuse 60
CZ	POKYNY	strana 31	LT	INSTRUKCIJA	puslapis 63
TR	KILAVUZ	sayfa 33			

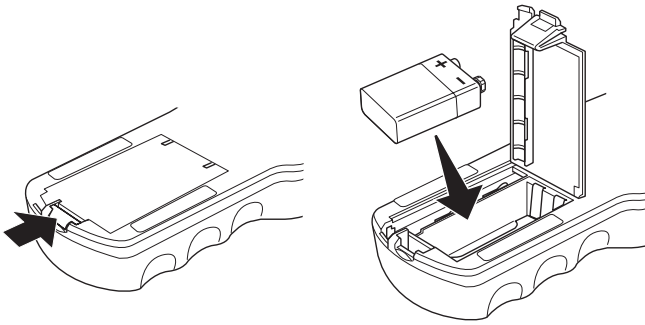
www.skileurope.com



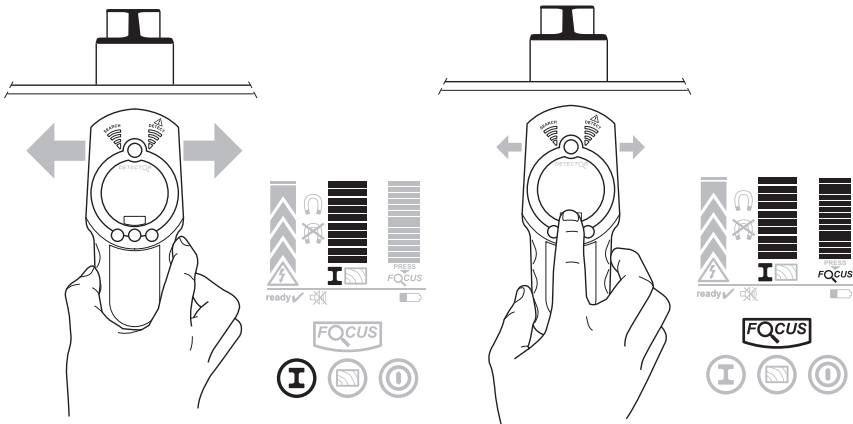
1



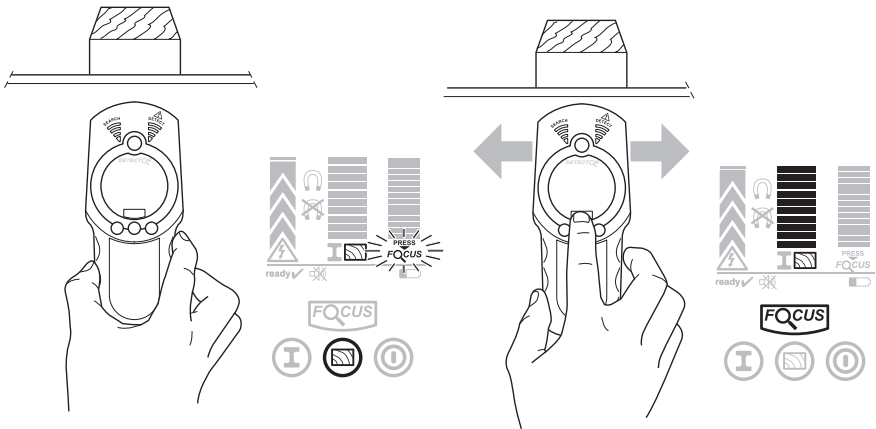
2



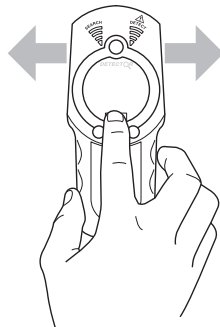
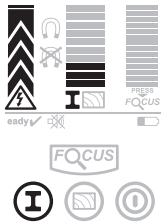
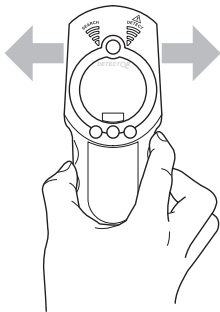
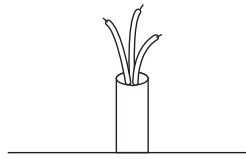
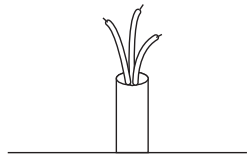
3



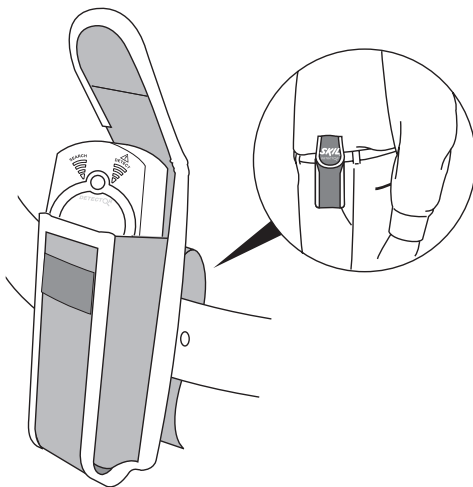
4



5



6



7



- éteignez-le et appuyez à la fois sur le bouton "on/off" A et sur le bouton de détection de métaux C jusqu'à ce que les voyants rouge F et vert E s'allument simultanément
- relâchez les boutons A et C
- au bout de quelques secondes, l'outil revient au mode normal de détection des métaux et il est prêt à être utilisé
- Pour nettoyer l'outil, utilisez un chiffon sec et doux (n'utilisez jamais de produit de nettoyage ou de solvant)
- Ne retirez pas les tampons en feutre J et remplacez-les s'ils sont abîmés ou usagés
- Lorsque la coche située à côté du pictogramme U clignote de manière prolongée, ou si elle n'apparaît plus du tout, la détection n'est plus fiable; dans ce cas, retournez l'outil à votre revendeur ou au centre de réparation Skil le plus proche
- Ne fixez pas d'autocollant (surtout métallique) sur la zone du capteur à l'avant ou au dos de l'outil
- Rangez toujours cet outil à l'intérieur dans son carton/sa mallette de protection
- Protégez l'outil de la poussière, de l'humidité et de la lumière directe du soleil
- Ne démontez pas cet outil et ne le modifiez d'aucune façon

GARANTIE /ENVIRONNEMENT

- Ce produit Skil est garanti conforme aux règlements statutaires/nationaux; les dommages dus à une usure normale, à un chargement excessif ou à une mauvaise utilisation seront exclus de la garantie
- En cas de réclamation, envoyez l'outil non démonté avec votre preuve d'achat au revendeur ou au centre de réparation Skil le plus proche (adresse à www.skileurope.com)
- **Ne pas jeter les outils électriques, les piles, les accessoires et l'emballage dans les ordures ménagères** (pour les pays européens uniquement)
 - conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques, et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usés doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement
 - le symbole ⑦ vous en souvient quand la nécessité du débarras se présente

D

Messgerät "Detector" 0550

EINLEITUNG

- Dieses Messgerät dient zur Ortung von Eisen- und Nichteisenmetallen, Holzbalken und stromführenden Drähten/Kabeln in Wänden, Decken und Fußböden
- Das Material und die Größe des zu ortenden Objekts sowie Material und Zustand der gescannten Oberfläche können einen Einfluss auf die Scantiefe des Messgeräts haben

- **Unter bestimmten Bedingungen, zum Beispiel bei Feuchtigkeit, Metalle enthaltenden Baumaterialien oder mit Aluminium verstärkten Isolierstoffen, können die Messergebnisse beeinträchtigt werden; bei Nutzung des Messgeräts in der Nähe technischer Geräte, die starke (elektro-)magnetische Felder erzeugen, können die Ergebnisse ebenfalls verfälscht werden**
- Bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und aufbewahren

TECHNISCHE ANGABEN

Maximale Scantiefe	
- Eisenmetalle	80 mm
- Nichteisenmetalle (Kupfer)	60 mm
- Kupferdrähte (stromführend)	50 mm
- Holz	20 mm
Stromversorgung	1x 6LR61/9 V-Batterie
Batterielebensdauer etwa	6 Stunden
Betriebstemperatur	-10°C bis 50°C
Lagertemperatur	-10°C bis 70°C
Gewicht	0,3 kg

GERÄTE-ELEMENTE ①

- A** Ein/Aus-Taste
- B** Taste zur Ortung von Holz
- C** Taste zur Ortung von Metall
- D** "Focus"-Taste
- E** Anzeige für Suchmodus (grün)
- F** Anzeige für geortetes Objekt (rot)
- G** Abdeckung des Batteriefachs
- H** Sensorbereich
- I** Markierungsöffnung
- J** Filzpolster
- K** LCD-Anzeige
- L** Anzeige georteter stromführender Drähte
- M** Stärkeanzeige für stromführende Drähte
- N** Anzeige der Ortung von Holz
- O** Anzeige der Ortung von Metall
- P** Stärkeanzeige
- Q** "Focus"-Anzeige
- R** "Focus"-Stärkeanzeige
- S** Anzeige magnetischer Metalle
- T** Anzeige nicht-magnetischer Metalle
- U** Anzeige der Betriebsbereitschaft
- V** Anzeige für ausgeschaltetes akustisches Signal
- W** Batteriestandsanzeige
- Y** Aufforderung zum Druck auf die "Focus"-Taste

BENUTZUNG

- Einlegen der Batterie ②
 - Deckel G öffnen
 - 9V-Batterie (richtig herum) einlegen
 - Deckel G schließen
 - bei niedrigem Batteriestand leuchtet Symbol W auf; Messungen sind noch etwa 1 Stunde lang möglich
 - wenn Symbol W zu blinken beginnt, sind Messungen noch etwa 10 Minuten lang möglich

- wenn Symbol W blinkt und Anzeige F rot leuchtet, sind keine Messungen mehr möglich; Batterie ersetzen
 - die Batterie stets aus dem Gerät herausnehmen, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird
 - Ein/Aus
 - ! **vor dem Einschalten des Geräts muss Sensorbereich H trocken sein**
 - das Gerät wird durch die Betätigung einer beliebigen Taste eingeschaltet; nach einem kurzen Selbsttest zeigt ein Häkchen hinter Symbol U die Betriebsbereitschaft an
 - nach dem Einschalten mittels Taste B oder C befindet sich das Gerät automatisch im Modus zur Ortung von Holz bzw. Metall
 - nach dem Einschalten mittels Taste A oder D befindet sich das Gerät im zuletzt benutzten Ortungsmodus
 - das Gerät durch Drücken der "On/off"-Taste A abschalten
 - das Gerät wird nach 5 Minuten Untätigkeit automatisch abgeschaltet
 - dem Gerät bei gravierenden Temperaturveränderungen eine halbe Stunde Zeit lassen, um sich auf die Umgebungstemperatur einstellen, bevor Sie mit neuen Messungen beginnen
 - Ortung von Metallobjekten ③
 - Taste C drücken und das Gerät über die zu scannende Oberfläche bewegen
 - wenn das Gerät in die Nähe eines Metallobjekts gebracht wird, leuchtet Anzeige F rot auf und Aussteuerung der Stärkeanzeige P nimmt zu; entfernt es sich vom Objekt, leuchtet Anzeige E grün auf und Aussteuerung an P geht zurück
 - bei maximaler Aussteuerung befindet sich das Metallobjekt direkt unter dem Zentrum des Sensorbereichs H
 - solange sich das Gerät über dem Metallobjekt befindet, leuchtet Anzeige F rot und es ertönt ein kontinuierliches akustisches Signal
 - eine genauere Ortung des Objekts erfolgt, wenn die "Focus"-Taste D gedrückt gehalten wird, während das Gerät wiederholt über das Objekt geführt wird; die "Focus"-Stärkeanzeige R hat die größte Aussteuerung über dem Mittelpunkt des Metallobjekts
 - bei Bedarf kann die Stelle durch die Markierungsöffnung I mit einem Stift markiert werden
 - bei magnetischen Metallobjekten (z.B. Eisen) leuchtet Symbol S auf
 - bei nicht-magnetischen Metallobjekten (z.B. Kupfer) leuchtet Symbol T auf
- HINWEISE:**
- bei schwachen Signalen ist die Unterscheidung zwischen magnetischen und nicht-magnetischen Metallobjekten nicht möglich
 - für die Ortung sehr kleiner oder tief eingelassener Metallobjekte (die Stärkeanzeige P wird nicht ausgelöst) "Focus"-Taste D benutzen und nur "Focus"-Stärkeanzeige R beobachten
- wenn die gescannte Oberfläche (z.B. Fließen) teilweise aus Metall besteht, zeigt Stärkeanzeige P ständig einen Ausschlag an; in diesem Fall "Focus"-Taste D betätigen und nur "Focus"-Stärkeanzeige R beobachten
 - wenn die gescannte Oberfläche Baustahlgewebe und Stahleinlagen enthält, zeigt Stärkeanzeige P über der gesamten Oberfläche einen Ausschlag an; "Focus"-Taste D betätigen und nur "Focus"-Stärkeanzeige R beobachten
 - bei Baustahlgewebe leuchtet Symbol S typischerweise direkt über den Eisenstangen und Symbol T zwischen den Stangen auf
- Ortung von Holzobjekten ④
 - Taste B drücken und das Gerät über die zu scannende Oberfläche halten
 - "Focus"-Taste D gedrückt halten und das Gerät über die Oberfläche bewegen (darauf achten, dass die Filzpolster J die Oberfläche berühren)
 - wird ein Holzobjekt geortet, leuchtet Anzeige F rot auf und an Stärkeanzeige P wird ein Ausschlag angezeigt; Gerät mehrfach über die Oberfläche bewegen, um das Holzobjekt genauer zu lokalisieren
 - solange sich das Gerät über dem Holzobjekt befindet, leuchtet Anzeige F rot und es ertönt ein kontinuierliches akustisches Signal
 - Stärkeanzeige P hat die größte Aussteuerung über dem Mittelpunkt des Holzobjekts
 - bei Bedarf kann die Stelle durch die Markierungsöffnung I mit einem Stift markiert werden
- HINWEISE:**
- wenn ein Holzobjekt unter der Oberfläche liegt, über der sich das Gerät zu Beginn der Suche befand, und das Gerät anschließend wegbewegt wird, beginnen Stärkeanzeige P, Symbol Y und Anzeige F zu blinken; Gerät wieder auf Oberfläche platzieren und "Focus"-Taste D drücken
 - ! **"Focus"-Stärkeanzeige R kann bei Suche nach Holzobjekten nicht verwendet werden**
 - beachten Sie, dass bei der Holzortung auch Metallobjekte bis zu einer Tiefe von etwa 40 mm angezeigt werden; zur Unterscheidung auf Metallortung umschalten (keine Anzeige: Holzbalken)
- Ortung von stromführenden Drähten/Kabeln ⑤
 - ! **nur stromführende Drähte/Kabel mit 50 oder 60 Hz Wechselstrom werden geortet** (andere Drähte/Kabel werden als Metallobjekte angezeigt)
 - stromführende Drähte/Kabel werden bei der Suche nach Metall- sowie nach Holzobjekten erkannt
 - wenn das Gerät in die Nähe eines stromführenden Drahts/Kabels gebracht wird, beginnt Anzeige F rot zu blinken und das akustische Signal ertönt mit schneller Tonfolge
- HINWEISE:**
- für leichtere Ortung Stromverbraucher (z.B. Lampen, Elektrogeräte) an die gesuchten Drähte/Kabel anschließen und einschalten

- unter bestimmten Umständen, wie hinter metallischen Oberflächen oder Oberflächen mit hohem Wassergehalt, können stromführende Drähte/Kabel nicht sicher geortet werden (diese Bereiche werden bei der Metallortung erkannt); wenn ein Messwert über einen relativ großen Bereich hinweg angezeigt wird, wird die Messgenauigkeit beeinträchtigt und die Ortung von stromführenden Drähten/Kabeln ist nicht exakt
- nicht-spannungsführende Leitungen können Sie als Metallobjekte mit dem Modus zur Metallortung finden; Litzenkabel werden dabei nicht angezeigt (im Gegensatz zu Vollmaterialkabeln)
- Akustisches Signal
 - das akustische Signal kann durch gleichzeitiges Drücken der Tasten C und B ein- und ausgeschaltet werden
 - bei ausgeschaltetem akustischem Signal wird Symbol V angezeigt
- Gürteltasche zur einfachen und bequemen Aufbewahrung ⑥

PFLEGE

- Wenn die Stärkeanzeige P kontinuierlich einen Ausschlag anzeigt, ohne dass sich ein Metallobjekt in der Nähe befindet, kann das Gerät manuell kalibriert werden:
 - alle Metallobjekte aus dem Umkreis des Geräts entfernen (auch Armbanduhren oder Ringe aus Metall)
 - das Gerät hoch halten
 - das Gerät ausschalten und gleichzeitig „On/Off“-Taste A und Metallortungstaste C drücken, bis Anzeige F rot und Anzeige E grün leuchten
 - Tasten A und C loslassen
 - nach einigen Sekunden kehrt das Gerät in den normalen Modus zur Metallortung zurück und ist wieder betriebsbereit
- Das Gerät mit einem trockenen, weichen Tuch reinigen (keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden)
- Filzpolster J nicht entfernen, bei Beschädigung oder Abnutzung durch neue ersetzen
- Wenn das Häkchen hinter Symbol U längere Zeit blinkt oder gar nicht mehr angezeigt wird, ist keine verlässliche Ortung mehr möglich; schicken Sie das Gerät in diesem Fall an Ihren Händler oder die nächste Skil Kundendienststelle
- Am Sensorbereich auf der Vorder- oder Rückseite des Geräts keine Aufkleber (vor allem keine metallischen) anbringen
- Das Gerät stets drinnen in seinem schützenden Karton/Koffer aufbewahren
- Das Gerät stets von Staub, Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung freihalten bzw. fern halten
- Das Gerät in keiner Weise zerlegen oder modifizieren

GARANTIE / UMWELT

- Dieses Skil-Produkt wird im Einklang mit gesetzlichen/landesspezifischen Bestimmungen garantiert; durch normalen Verschleiß, Überlastung oder unsachgemäßen Umgang verursachte Schäden sind von der Garantie ausgeschlossen

- Bei Reklamationen schicken Sie das Gerät unzerlegt nebst Kaufnachweis an Ihren Händler oder die nächste Skil Kundendienststelle (Anschriften siehe www.skileurope.com)
- **Elektrowerkzeuge, Batterien, Zubehör und Verpackungen nicht in den Hausmüll werfen** (nur für EU-Länder)
 - gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden
 - hieran soll Sie Symbol ⑦ erinnern

NL

"Detector" meetgereedschap 0550

INLEIDING

- Dit meetgereedschap is bestemd voor het opsporen van ijzerhoudende en niet-ijzerhoudende metalen, houten balken, en spanningvoerende leidingen in muren, plafonds en vloeren
- Het materiaal en de grootte van het op te sporen voorwerp evenals het materiaal en de conditie van het te onderzoeken oppervlak kunnen de detectie-diepte van het meetgereedschap beïnvloeden
- **Onder bepaalde omstandigheden (bijv. vocht, metaalhoudende bouwmaterialen, met aluminium beklede isolatiematerialen), kunnen de meetresultaten minder zijn; bij het gebruik van het meetgereedschap in de buurt van apparaten, die sterke (electro)magnetische velden produceren, kunnen de meetresultaten ook minder zijn**
- Lees en bewaar deze gebruiksaanwijzing

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Maximale detectie-diepte	
- ijzerhoudende metalen	80 mm
- niet-ijzerhoudende metalen (koper)	60 mm
- koperen leidingen (spanningvoerende)	50 mm
- hout	20 mm
Energievoorziening	1x 6LR61/ 9V batterij
Levensduur van batterijen	6 uur
Gebruikstemperatuur	-10°C tot 50°C
Bewaartemperatuur	-10°C tot 70°C
Gewicht	0,3 kg

APPARAAT-ONDERDELEN ①

- A** Aan/uit toets "On/off"
- B** Toets voor houtdetectie
- C** Toets voor metaaldetectie
- D** "Focus" toets
- E** Indicatie van zoek-functie (groen licht)
- F** Indicatie van detectie-functie (rood licht)
- G** Deksel van batterijvak
- H** Sensordeelte

GB CE DECLARATION OF CONFORMITY
We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 61 326, in accordance with the provisions of the directives 89/336/EEC, 2002/96/EC.

F CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 61 326, conforme aux réglementations 89/336/EC, 2002/96/EC.

D CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 61 326, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 89/336/EG, 2002/96/EG.

NL CE CONFORMITEITSVERKLARING
Wij verklaren, dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 61 326, overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 89/336/EG, 2002/96/EG.

S CE KONFORMITETS FÖRKLARING
Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument: EN 61 326, enl. bestämmelser och riktlinjerna 89/336/EG, 2002/96/EG.

DK CE KONFORMITETSEKLERING
Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN 61 326, i henhold til bestemmelserne i direktiverne 89/336/EF, 2002/96/EF.

N CE SAMSVARSEKLERING
Vi erklærer at det er under vårt ansvar at dette produkt er i samsvar med følgende standarder eller standard-dokumenter: EN 61 326, i samsvar med reguleringer 89/336/EF, 2002/96/EF.

FIN CE TODISTUS STANDARDINMUKAISUUDESTA
Todistamos täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alluuletettujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen EN 61 326, seuraavien sääntöjen mukaisesti 89/336/ETY, 2002/96/ETY.

E CE DECLARACION DE CONFORMIDAD
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 61 326, de acuerdo con las regulaciones 89/336/CE, 2002/96/CE.

P CE DECLARAÇÃO DE CONFIRMIDADE
Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 61 326, conforme as disposições das directivas 89/336/CE, 2002/96/CE.

I CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
Dichiaro, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti: EN 61 326, in base alle prescrizioni delle direttive 89/336/CE, 2002/96/CE.

H CE MINŐSÉGI TANUSÍTVÁNY
Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék a következő szabványoknak vagy kötelező hatósági előírásoknak megfelel: EN 61 326, a 89/336/EK, 2002/96/EK előírásoknak megfelelően.

CZ CE STRVŽUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ
Potvrzujeme na odpovědnost, že tento výrobek odpovídá následujícím normám nebo normativním podkladům: EN 61 326, podle ustanovení směrníc 89/336/EG, 2002/96/EG.

TR CE STANDARDIZASYON BEYANI
Yeğane sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz: EN 61 326, yönetmeliği hükümleri uyarınca 89/336/EC, 2002/96/EC.

PL OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI CE
Niniejszym oświadczamy ponosząc osobistą odpowiedzialność, że produkt wykonany jest zgodnie z następującymi normami i dokumentami normalizacyjnymi: EN 61 326, zgodnie z wytycznymi 89/336/WE, 2002/96/WE.

RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ
Мы с полной ответственностью заявляем, что это изделие соответствует следующим стандартам или стандартизованным документам: EN 61 326, в соответствии с инструкциями 89/336/EC, 2002/96/EC.

UA ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ СТАНДАРТАМ ЄС
Ми проголошуємо, на нашу виключну відповідальність, що цей продукт відповідає таким стандартам чи стандартизованим документам: EN 61 326, відповідно до положень директив 89/336/ЄС, 2002/96/ЄС.

GR CE ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ
Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές ουσίες: EN 61 326, κατά τις διατάξεις των κανονισμών της Κοινής Αγοράς 89/336/ΕΚ, 2002/96/ΕΚ.

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE
Declarăm pe proprie răspundere că acest product este conform cu următoarele standarde sau documente standardizate: EN 61 326, în conformitate cu regulile 89/336/EC, 2002/96/EC.

BG CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
Декларираме на изцяло наша отговорност, че това изделие е съобразено със следните стандарти или стандартизирани документи: EN 61 326, в съответствие с нормативната уредба на 89/336/EG, 2002/96/EG.

SK CE PREHLÁSENIE O ZHODE
Výhradne na našu vlastnú zodpovednosť prehlasujeme, že tento výrobok zodpovedá nasledujúcim normám alebo normovaným dokumentom: EN 61 326, v súlade s predpismi 89/336/EG, 2002/96/EG.

HR CE DEKLARACIJA O UDOVOLJAVANJU STANDARDIMA
Izjavljujemo pod svojom isključivom odgovornošću da ovaj proizvod odgovara sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima: EN 61 326, prema odredbama smjernica 89/336/EG, 2002/96/EG.

SCG CE DEKLARACIJA O ZADOVOLJAVANJU STANDARDA
Izjavljujemo pod svojom isključivom odgovornošću da ovaj proizvod zadovoljava sledeće standarde ili standardizovane dokumente: EN 61 326, u skladu sa odredbama smernica 89/336/EG, 2002/96/EG.

SLO DEKLARACIJA O PRILAGOJENOSTI STANDARDOM CE
Izjavljamo za lastno odgovornostjo, da je ta izdelek v skladu z naslednjimi standardi oz. standardiziranimi dokumenti: EN 61 326, v skladu s predpisi navodil 89/336/EG, 2002/96/EG.

EST CE VASTAVUSEKLAARATSIOON
Kinnitame ainuvastutajana, et antud toode on vastavuses järgmistele standardidele või normdokumentidega: EN 61 326, vastavalt direktiividele 89/336/EU, 2002/96/EU nõuetele.

LV CE PAZINOJUMS PAR ATBILSTIBU STANDARTIEM
Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst šādiem standartiem vai standartizācijas dokumentiem: EN 61 326, un ir saskaņā ar EEK direktīvām 89/336/EG, 2002/96/EG.

LT CE KOKYBĖS ATITIKTIS DEKLARACIJA
Mes atsakingai pareiškiame, kad šis gaminyus atitinka tokius standartus ir normatyvinius dokumentus: EN 61 326, pagal EEB reglamentų 89/336/EG, 2002/96/EG nuostatas.